

**LEDM 600-0**

Produktinformation

**LED-Lichtmodul**

Product information

**LED light module**

Information produit

**Module lampe à LED**

Opuscolo informativo  
sul prodotto

**Modulo luce LED**

Productinformatie

**LED-lichtmodule**

Produktinformation

**LED-lysmodul**

Produktinformation

**LED-ljusmodul**

Información de producto

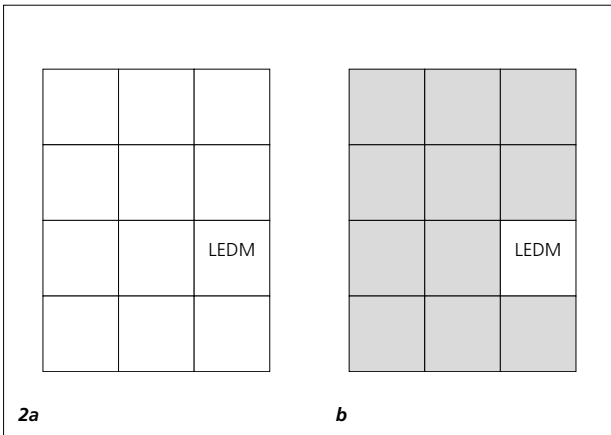
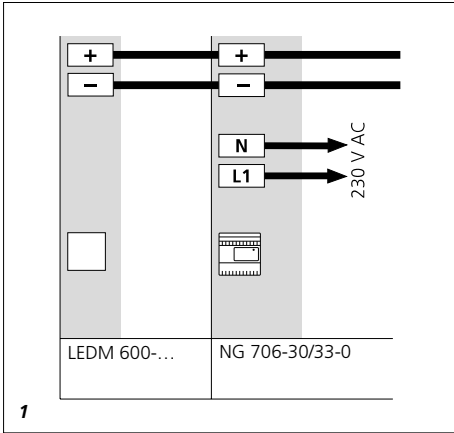
**Módulo de luz de LEDs**

Informacja o produkcie

**Moduł oświetlenia LED**

Информация о продуктах

**Подсветка основе  
светодиодных модулей**



# Deutsch

## Anwendung

LED-Lichtmodul zur Beleuchtung des Umfeldes mit 4 energiesparenden LEDs.

## Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

## Wichtige Einbauhinweise

- Montagehöhe nicht im direkten Blickfeld des Besuchers.
- Vorbeifahrende Fahrzeuge sollten nicht geblendet werden.

## Lieferumfang

- LED-Lichtmodul LEDM 600-...
- Klemmblock LEDM 600-...
- diese Produktinformation

---

## Klemmenbelegung

---

+, - Versorgungsspannung  
20–30 V DC

---

## Installation

**1 Anschlusskabel am Klemmblock einstecken. Je nach Anzahl der zu versorgenden LEDM 600-... ist die max. zulässige Reichweite zu beachten. Angaben bei 30 V DC, 0,8 mm Aderdurchmesser z. B. NG 706-30/33-...**

---

1 LEDM 600-... max. 800 m

---

2 LEDM 600-... max. 400 m

---

3 LEDM 600-... max. 270 m

---

4 LEDM 600-... max. 200 m

---

5 LEDM 600-... max. 160 m

---

6 LEDM 600-... max. 130 m

---

Die Betriebsspannung an dem LEDM 600-... darf 20 V DC nicht unterschreiten.

## 2 Kamera und Beleuchtung

*Alle grau markierten Positionen der Kamera sind nicht erlaubt.*

**a** Kamera 80 / 130

**b** Kamera 180

## Technische Daten

Betriebsspannung: 20–30 V DC

Betriebsstrom: max. 150 mA

Farbtemperatur: 6000 K

Lichtstärke: 322 cd/klm

Lichtstrom: 98 lm

Schutzart: IP 54

Umgebungstemperatur:

–20 °C bis +55 °C

Abmessungen (mm) B x H x T:

99 x 99 x 35

**Application**

LED light module for illumination of the surrounding area with 4 energy-saving LEDs.

**Electrical voltage**

Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

**Important installation instructions**

- Mounting height not in the visitor's direct line of vision.
- Steps must be taken to avoid dazzling passing vehicles.

**Scope of supply**

- LED light module LEDM 600-...
- Terminal block LEDM 600-...
- This product information

**Terminal assignment**

+, - Supply voltage  
20–30 V DC

**Installation**

**1** Plug in the connecting cable at the terminal block. Note the maximum admissible range depending on the number of LEDM 600-... units being supplied. Specification for 30 V DC, 0.8 mm core diameter e.g. NG 706-30/33-...

1 LEDM 600-... max. 800 m

2 LEDM 600-... max. 400 m

3 LEDM 600-... max. 270 m

4 LEDM 600-... max. 200 m

5 LEDM 600-... max. 160 m

6 LEDM 600-... max. 130 m

The operating voltage at the LEDM 600-... must not be lower than 20 V DC.

**2 Camera and lighting**

All grey marked positions of the camera are not admissible.

**a** Camera 80 / 130

**b** Camera 180

**Specifications**

Operating voltage: 20–30 V DC

Operating current: max. 150 mA

Colour temperature: 6000 K

Light intensity: 322 cd/klm

Luminous flux: 98 lm

Protection system: IP 54

Ambient temperature:

–20 °C to +55 °C

Dimensions (mm) W x H x D:

99 x 99 x 35

**Application**

Module lumière à LED pour l'éclairage de l'environnement avec 4 LED économiques en énergie.

**Tension électrique**

L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

**Consignes de montage importantes**

- Hauteur de montage non dans le champ de vision direct du visiteur.
- Les véhicules qui passent ne doivent pas être éblouis.

**Etendue de la fourniture**

- Module lumière à LED LEDM 600-...
- Bornier LEDM 600-...
- la présente information produit

**Implantation des bornes**

+, - Tension d'alimentation  
20–30 V DC

**Installation**

**1** Emboîter le câble de raccordement sur le bornier. En fonction du nombre de LEDM 600-... à alimenter, il faut respecter la portée max. admissible. Indications pour 30 V DC, diamètre des fils 0,8 mm, p. ex. NG 706-30/33-...

1 LEDM 600-... max. 800 m

2 LEDM 600-... max. 400 m

3 LEDM 600-... max. 270 m

4 LEDM 600-... max. 200 m

5 LEDM 600-... max. 160 m

6 LEDM 600-... max. 130 m

La tension de service au niveau du LEDM 600-... ne doit pas être inférieure à 20 V DC.

## 2 **Caméra et éclairage**

Toutes les positions de la caméra, repérées en gris, ne sont pas autorisées.

**a** Caméra 80 / 130

**b** Caméra 180

### Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 20–30 V DC  
Courant de service : max. 150 mA  
Température de couleur : 6000 K  
Intensité lumineuse : 322 cd/klm  
Flux lumineux : 98 lm  
Indice de protection : IP 54  
Température ambiante :  
–20 °C à +55 °C  
Dimensions (mm) l x H x P :  
99 x 99 x 35

## Impiego

Modulo luce LED per illuminare l'ambiente circostante con 4 LED a risparmio energetico.

### Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

### Avvertenze di montaggio importanti

- Altezza di montaggio non direttamente a livello dello sguardo del visitatore.
- I veicoli di passaggio non devono essere abbagliati.

### Kit di fornitura

- Modulo luce LED LEDM 600-...
- Blocco di connessione LEDM 600-...
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

---

### Assegnazione dei morsetti

---

+, - Tensione di alimentazione  
20–30 V DC

---

### Installazione

**1** Connettere il cavo di collegamento al blocco di connessione. Rispettare il raggio d'azione massimo ammesso in funzione del numero dei LEDM 600-... da alimentare. Dati in caso di alimentazione di 30 V DC e diametro dei fili di 0,8 mm, ad es. NG 706-30/33-...

---

1 LEDM 600-... max. 800 m

---

2 LEDM 600-... max. 400 m

---

3 LEDM 600-... max. 270 m

---

4 LEDM 600-... max. 200 m

---

5 LEDM 600-... max. 160 m

---

6 LEDM 600-... max. 130 m

---

La tensione d'esercizio sul LEDM 600-... non deve essere inferiore ai 20 V DC.

## 2 **Telecamera e illuminazione**

Non sono consentite le posizioni della telecamera evidenziate in colore grigio.

**a** Telecamera 80 /130

**b** Telecamera 180

### Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 20–30 V DC  
Corrente d'esercizio: max. 150 mA  
Temperatura dei colori: 6000 K  
Intensità luminosa: 322 cd/klm  
Flusso luminoso: 98 lm  
Tipo di protezione: IP 54  
Temperatura ambiente:  
da –20 °C a +55 °C  
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:  
99 x 99 x 35

## Toepassing

LED lichtmodule voor de verlichting van de omgeving met 4 energiebesparende LED's.

## Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

## Belangrijke inbouw instructies

- Montagehoogte niet in het directe blikveld van de bezoeker.
- Voorbijrijdende voertuigen dienen niet te worden afgeschermd.

## Leveringsomvang

- LED-lichtmodule LEDM 600-...
- Klemmenblok LEDM 600-...
- deze productinformatie

## Klemmenindeling

+, - Verzorgingsspanning  
20-30 V DC

## Installatie

**1 Aansluitkabel op het klemmenblok steken. Afhankelijk van het aantal te verzorgen LEDM 600-... dient op de max. toegestane reikwijdte te worden gelet. Opgaven bij 30 V DC, 0,8 mm aderdoorsnede bijv. NG 706-30/33-...**

1 LEDM 600-... max. 800 m

2 LEDM 600-... max. 400 m

3 LEDM 600-... max. 270 m

4 LEDM 600-... max. 200 m

5 LEDM 600-... max. 160 m

6 LEDM 600-... max. 130 m

De gebruiksspanning op de LEDM 600-... mag niet onder 20 V DC komen.

## 2 Camera en verlichting

*Alle grijs gemarkeerde posities van de camera zijn niet toegestaan.*

**a** Camera 80 / 130

**b** Camera 180

## Technische gegevens

Gebruiksspanning: 20-30 V DC

Gebruiksstroom: max. 150 mA

Kleurtemperatuur: 6000 K

Lichtsterkte: 322 cd/klm

Lichtstroom: 98 lm

Beschermingsklasse: IP 54

Omgevingstemperatuur:

-20 °C tot +55 °C

Afmetingen (mm) B x H x D:

99 x 99 x 35

## Anvendelse

LED-belysningsmodul til belysning af omgivelserne med 4 energibesparende LEDs.

## Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

## Vigtige indbygningsanvisninger

- Montagehøjde ikke i den besøgendes direkte blikfelt.
- Forbipasserende køretøjer må ikke blændes.

## Leveringsomfang

- LED-lysmodule LEDM 600-...
- Klemmeblok LEDM 600-...
- Denne produktinformation

## Klemmekonfiguration

+, - Forsyningsspænding  
20-30 V DC

## Installation

**1 Tilslutningskabel stikkes på klemblokken. Alt efter antallet af LEDM 600-..., som skal forsynes, skal man være opmærksom på den tilladte rækkevidde. Angivelser ved 30 V DC, 0,8 mm lederdiameter f.eks. NG 706-30/33-...**

1 LEDM 600-... maks. 800 m

2 LEDM 600-... maks. 400 m

3 LEDM 600-... maks. 270 m

4 LEDM 600-... maks. 200 m

5 LEDM 600-... maks. 160 m

6 LEDM 600-... maks. 130 m

Driftsspændingen på LEDM 600-... må ikke komme under 20 V DC.

# Svenska

## 2 Kamera og belysning

Alle kameraets grå positioner er ikke tilladt.

**a** Kamera 80 / 130

**b** Kamera 180

### Tekniske specifikationer

Driftsspænding: 20–30 V DC

Driftsstrøm: maks. 150 mA

Farvetemperatur: 6000 K

Lysstyrke: 322 cd/klm

Lysstrøm: 98 lm

Kapslingsklasse: IP 54

Omgivelsestemperatur:

–20 °C til +55 °C

Mål (mm) b x h x d: 99 x 99 x 35

## Användning

LED-ljusmodul för att belysa omgivningen med 4 energisnåla lysdioder.

### Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

### Viktiga monteringsanvisningar

- Monteringshöjden ska inte befinna sig i besökarens direkta blickfält.
- Förbifarande fordon ska inte bländas.

### Leveransomfång

- LED-ljusmodul LEDM 600-...
- Anslutningsplint LEDM 600-...
- Denna produktinformation

---

### Klämtilldelning

---

+, - Försörjningsspänning  
20–30 V DC

---

### Installation

**1** Stick in anslutningskabeln i inkopplingsplinten. Ge akt på den max. tillåtna räckvidden, vilken beror på det antal LEDM 600-... som ska försörjas. Uppgifter för 30 V DC, ledardiameter 0,8 mm, t.ex. NG 706-30/33-...

---

1 LEDM 600-... max. 800 m

---

2 LEDM 600-... max. 400 m

---

3 LEDM 600-... max. 270 m

---

4 LEDM 600-... max. 200 m

---

5 LEDM 600-... max. 160 m

---

6 LEDM 600-... max. 130 m

---

Driftsspänningen på LEDM 600-... får inte underskrida 20 V DC.

## 2 Kamera og belysning

Det är inte tillåtet att installera kameraen i de positioner som är markerade i grått.

**a** Kamera 80 / 130

**b** Kamera 180

### Tekniske data

Driftsspänning: 20–30 V DC

Driftsstrøm: maks. 150 mA

Färgtemperatur: 6000 K

Ljusstyrke: 322 cd/klm

Ljusstrøm: 98 lm

Skyddstyp: IP 54

Omgivningstemperatur:

–20 °C till +55 °C

Mått (mm) B x H x D: 99 x 99 x 35

**Aplicación**

Módulo de iluminación LED para iluminación superficial con 4 leds de ahorro energético

**Tensión eléctrica**

La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

**Instrucciones de instalación importantes**

- Altura de montaje no en el campo de visión directo del visitante.
- No debería deslumbrar a los vehículos que pasen por delante.

**Alcance de suministro**

- Módulo de luces de LEDs LEDM 600-...
- Bloque de bornes LEDM 600-...
- Esta información de producto

**Funciones de los bornes**

+, - Tensión de alimentación  
20–30 V DC

**Instalación**

**1** *Enchufar el cable de conexión en la regleta de bornes. En función del número de LEDM 600-... a alimentar, debe tenerse presente el alcance máx. admisible. Datos a 30 V DC, con un diámetro de hilo de 0,8 mm, p. ej. NG 706-30/33-...*

1 LEDM 600-... máx. 800 m

2 LEDM 600-... máx. 400 m

3 LEDM 600-... máx. 270 m

4 LEDM 600-... máx. 200 m

5 LEDM 600-... máx. 160 m

6 LEDM 600-... máx. 130 m

La tensión de servicio de LEDM 600-... no debe ser inferior a 20 V DC.

**2 Cámara e iluminación**

*Todas las posiciones de la cámara marcadas de gris no están permitidas.*

**a** Cámara 80 / 130

**b** Cámara 180

**Características técnicas**

Tensión de servicio: 20–30 V DC  
Intensidad de empleo: máx. 150 mA  
Temperatura de color: 6000 K  
Intensidad luminosa: 322 cd/klm  
Flujo lumínico: 98 lm  
Grado de protección: IP 54  
Temperatura ambiente:  
–20 °C hasta +55 °C  
Dimensiones (mm) An x Al x Pr:  
99 x 99 x 35

**Zastosowanie**

Moduł oświetlenia LED do oświetlenia otoczenia za pomocą 4 energooszczędnych żarówek LED.

**Napięcie elektryczne**

Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

**Ważne wskazówki montażowe**

- Montaż na wysokości poza bezpośrednim polem widzenia odwiedzającego.
- Przejeżdżające pojazdy nie mogą być oślepiane.

**Zakres dostawy**

- Ledowy moduł oświetleniowy LEDM 600-...
- Blok zacisków LEDM 600-...
- niniejsza informacja o produkcie

**Podłączenie zacisków**

+, - Napięcie zasilania  
20–30 V DC

**Instalacja**

**1** *Podłączyć kabel połączeniowy do bloku zacisków. Należy pamiętać, że w zależności od ilości zasilanych LEDM 600-... zmienia się maksymalny dopuszczalny zasięg. Dane dla napięcia stałego 30 V DC, przekrój żył przewodów 0,8 mm, np. NG 706-30/33-...*

1 LEDM 600-... maks. 800 m

2 LEDM 600-... maks. 400 m

3 LEDM 600-... maks. 270 m

4 LEDM 600-... maks. 200 m

5 LEDM 600-... maks. 160 m

6 LEDM 600-... maks. 130 m

Napięcie robocze na LEDM 600-... nie może być mniejsze od 20 V DC.

## 2 Kamera i oświetlenie

Wszystkie pozycje kamery zaznaczone na szaro są niedozwolone.

**a** Kamera 80 / 130

**b** Kamera 180

### Dane techniczne

napięcie robocze: 20–30 V DC  
prąd roboczy: maks. 150 mA  
temperatura barwy źródła światła:  
6000 K

natężenie światła: 322 cd/klm

strumień świetlny: 98 lm

stopień ochrony: IP 54

temperatura otoczenia:

–20 °C do +55 °C

wymiary (mm) szer. x wys. x gł.:

99 x 99 x 35

## Область применения

Светодиодный модуль для освещения прилегающего участка с 4 энергосберегающими светодиодами.

### Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

### Важные указания по монтажу

- Высота монтажа не в поле прямого зрения посетителя.
- Проезжающие мимо автомобили не должны ослепляться.

### Объем поставки

- Светодиодный модуль LEDM 600-...
- Блок зажимов LEDM 600-...
- Данная информация о продукте

---

### Разводка клемм

---

+, - Напряжение питания  
20–30 В =

---

### Монтаж

**1** Вставить соединительный кабель в блок зажимов. В зависимости от числа снабжаемых энергией модулей LEDM 600-... следует учитывать макс. допустимую дальность действия. Данные для 30 В пост. тока, диаметра жил 0,8 мм, например, NG 706-30/33-...

---

1 LEDM 600-... макс. 800 м

---

2 LEDM 600-... макс. 400 м

---

3 LEDM 600-... макс. 270 м

---

4 LEDM 600-... макс. 200 м

---

5 LEDM 600-... макс. 160 м

---

6 LEDM 600-... макс. 130 м

---

Рабочее напряжение на модуле LEDM 600-... не должно быть меньше 20 В пост. тока.

## 2 Kamera и освещение

Все отмеченные серым цветом позиции камеры не разрешены.

**a** Kamera 80 / 130

**b** Kamera 180

### Технические данные

Рабочее напряжение: 20–30 В =

Рабочий ток: макс. 150 mA

Цветовая температура: 6000 K

Светосила: 322 cd/klm

Световой поток: 98 lm

Тип защиты: IP 54

Температура окружающей среды:

от –20 °C до +55 °C

Размеры (мм) Ш x В x Г:

99 x 99 x 35





# Informationen für private Haushalte

## Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2008/04.26  
Printed in Germany  
Best. Nr. 200036849-00